

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > En breu brisara?l temps braus > Tradizione manoscritta > CANZONIERE E

CANZONIERE E

- letto 1987 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7E.jpg>

- letto 3171 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7.1.2.3.4E.jpg>

comorda. **Arnaut daniel**

En breu brizal tems braus. el bixel br

ueils nel brancx. qui sentret **o**n

trastug. de sobre claus rams de fueilla.

quar no chanta auzels ni poilla. mense

nhamors quieu fassadonc. tal chan que

ner segons ni tertz. ans prims de frans

quar coratge.

Amor es d(e)pretz la claus. ede proeza us

estancx. don naison tug li bon frug. si

es qui leialmen los cueilla. que un non

delis gels ni mueilla. me(n)tre quel noms

el bon tronc. mas sil romp trefas ni cuill

uertz. mor tro leial lo sagre.

Faillirs emandatz es laus. (et) ieu se(n)tim

nams los flancx. que mais nai damor

ses cug. que tals quen parla es norgu

eilla. q(ue) peitz me fal cor defrueilla. me[1](n)

tre elam fes semblan en bronc. mais u

olgrui trair penel dezert. on anc non

ac dauzels agre.

Bona dona es uaus. ecor leial supils efr

ancx. man damor alferm condug. de li

eis don plus ueill q(ue)m **t**ueilla. quar

sim fo fera (et) escueilla. er iauzen breu

ian tems lonc. quill mes plus fina (et) ieu

lieis sers. que talante meleagre.

	Tan dopti quieu per non aus. deuenc souen uertz eblancx. si mal sen dezirs fors dug. no sap locors trep es dueilla. mas ioitz qui despen ma fueilla .mencol pa quar no la semonc. perque soi depretz tant espertz. non ai dals talan neis ma gre. Pensar de lieis mes repaus. etragua mams los hueils crancx. salieis uezer nols estug. elcor non crezatz quen tueilla quar oras ni iocx ni uiolas.nom pot delieis etrauers iornc. partir cai dig dieus tum somertz. om peris elpeleagre. Arnautz uol sos chans siufertz. lai on dous motz mou enagre.Arnaut daniel.
--	--

- letto 2735 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

comorda.Arnaut daniel Enbreu brizal tems braus. el bizel br ueils nel brancx. qui sentretonon trastug. de sobre claus rams de fueilla. quar no chanta auzels ni poilla. mense nhamors quieu fassadonc. tal chan que ner segons ni tertz. ans prims de frans quar coratge.	Arnaut daniel En breu briza.l tems braus e.l biz?e.l brueils n?e.l brancx qui s?entretonon trastug de sobre claus rams de fueilla: qu?ar no chanta auzels ni poilla, m?ensenh?Amors qu?ieu fassa donc tal chan que n?er segons ni tertz, ans prims de frans quar coratge.
--	--

Amor es d(e)pretz la claus. ede proeza us estancx. don naison tug li bon frug. si es qui leialmen los cueilla. que un non delis gels ni mueilla. me(n)tre quel noms elbon tronc. mas sil romp trefas ni cuill uertz. mor tro leial lo sagre.	Amor es de pretz la claus e de proeza us estancx, don naison tug li bon frug si es qui leialmen los cueilla, que un non delis gels ni mueilla mentre que.l noms el bon tronc; mas si.l romp trefas ni cuill vertz, mor tro leial lo sagre.
Faillirs emandatz es laus. (et) ieu se(n)tim nams los flancx. que mais nai damor ses cug. que tals quen parla es norgu eilla. q(ue) peitz me fal cor de frueilla.me [1](n) tre elam fes semblan enbronc. mais u olgrui trair penel dezert. on anc non ac dauzels agre.	Faillirs emandatz es laus; e ieu senti.m n?ams los flancx que mais n?ai d?amor ses cug que tals qu?en parla e.s n?orgueilla, que peitz me fa.l cor de frueilla; mentre?ela.m fes semblan enbronc, mais volgrui trair pen?el dezert on anc non ac d?auzels agre.
Bona dona esuaus. ecor leial suptils efr ancx. man damor alferm condug. de li eis donplus uueill q(ue)m tueilla . quar sim fo fera (et) escueilla. er iauzen breu ian tems lonc. quill mes plus fina (et) ieu lieis sers. que talante meleagre.	Bona dona e suaus e cor leial, suptils e francx mand?amor al ferm condug de lieis don plus vueill que.m tueilla, quar, si.m fo fera e escueilla, er iauzen breuia.n tems lonc, qu?ill m?es plus fina e ieu lieis sers que Talant?e Meleagre.
Tan dopti quieu per non aus. deuenc souen uertz eblancx. si mal sen dezirs fors dug. no sap locors trep es dueilla. mas ioitz qui despen ma fueilla .mencol pa quar no la semonc. perque soi depretz tant espertz. non ai dals talan neis ma gre.	Tan dopti qu?ieu per non aus devenc soven vertz e blancx; si m?a.l sen Dezirs forsdug no sap lo cors trep?e.s dueilla; mas ioitz qui despen ma fueilla m?encolpa quar no la semonc, per que soi de pretz tant espertz non ai d?als talan neis magre.
Pensar de lieis mes repaus. etragua mams los hueils crancx. salieis uezer nols estug. elcor non crezatz quen tueilla quar oras ni iocx ni uiolas.nom pot delieis etrauers iornc. partir cai dig dieus tum somertz. om peris elpeleagre.	Pensar de lieis m?es repaus e tragua.m ams los hueils crancx s?a lieis vezer no.ls [2] estug; e.l cor non crezatz qu?en tueilla quar oras, ni iocx, ni violas no.m pot de lieis e?travers iornc partir; c?ai dig? Dieus, tu.m somertz o.m peris el peleagre.
Arnautz uol sos chans siufertz. lai on dous motz mou enagre.Arnaut daniel.	Arnautz vol sos chans si?ufertz lai on dous motz mou en ?agre?.

- letto 3195 volte

[1] <http://frueilla.me>

[2] <http://no.ls>